



\*\*\*

ANÍBAL NÚÑEZ (Salamanca, 1944-1987): Spanischer Dichter. Er studierte in Salamanca Französische Philologie und Bildende Kunst. Einige der bedeutendsten Lyrikverlagen Spaniens wie Ocnos veröffentlichten einen Bruchteil seiner Werke, jedoch wurde sein Werk von Kritikern über seinen frühen Tod hinaus missverstanden oder ignoriert. Form und Inhalt in seinen Gedichten bilden einen hochkomplizierten Dialog zwischen Kulturerbe und Gegenwart.

Convivia Literaria, 2

ANÍBAL NÚÑEZ & JESÚS MUÑOZ

*AUTOBIOABBAUBAREGRAPHIE*



ANÍBAL NÚÑEZ & JESÚS MUÑOZ

AUTOBIOABBAUBAREGRAPHIE



*Convivia Literaria*

Umschlagbilder: Victor Gotti  
Noten und Übersetzungen: Jesús Muñoz  
Korrektur: Richard Martin

Erste Auflage: Januar, 2008  
1 Exemplar  
Zusatzheft von Convivia Literaria  
© Copyright der Übersetzungen und Buchidee: Jesús  
Muñoz, 2008  
Herausgeber: Convivia Literaria  
<http://www.convivialiteraria.net>  
ISSN: 1862-2429  
Printed in Germany

*"Die Lust am Text, das ist jener Moment,  
wo mein Körper seinen eigenen Ideen folgt –  
denn mein Körper hat nicht dieselben Ideen wie ich."*

ROLAND BARTHES



Haben Sie dieses Buch gekauft, weil sie sich gedacht haben, es handele sich hier um eine lustige Ansammlung von Sprüchen, Witzen und Geschichten rund um eine bioabbaubare Gesellschaft? Was erwarten Sie von diesem Buch? Wahrscheinlich werden Sie enttäuscht sein, wenn sie weiter blättern und feststellen, dass dieses Buch anspruchsvolle Gedichte enthält. Das müssen Sie mir verzeihen. Ja, ich habe Sie reingelegt, indem dieses Buch in der Nähe von den Bioregalen eines Supermarktes zum Einkauf angeboten wurde.

Aber um ihrer Enttäuschung entgegen zu kommen, versichere ich Ihnen, dass diese Gedichtsammlung ein weltweites Unikat ist. Dieses Buch hat einen unschätzbaren Wert: Es wurde nur einmal gedruckt und wird mit Ihnen in die Geschichte eingehen, wenn Sie die Lektüre aushalten, wenn Sie mitmachen.

Das ist ein mehrdeutiges Geschenk für Sie, mein anonymer Leser! Und dennoch, wir sollten uns kennenlernen. Aber alles mit der Ruhe, denn Sie werden geduldig sein müssen. Sie werden zuerst dieses Buch von A bis Z lesen müssen, eher wir uns kennenlernen. Ist das nicht der Fall, fällt die Möglichkeit einer Freundschaft ins Wasser, obwohl hierzu fast gelten sollte, dass wir uns, bevor wir uns kennenlernten, nur vergessen hatten. Oder vielleicht auch nicht? Jedenfalls habe ich in den Seiten dieses Buches ein Passwort versteckt. Der Schlüssel zu diesem liegt in der Lektüre. Das ist meine Versicherung, dass Sie das Buch gelesen und verstanden haben.

Natürlich dürfen Sie jemanden zu Rat ziehen, falls sie irgendwann nicht weiter kommen.

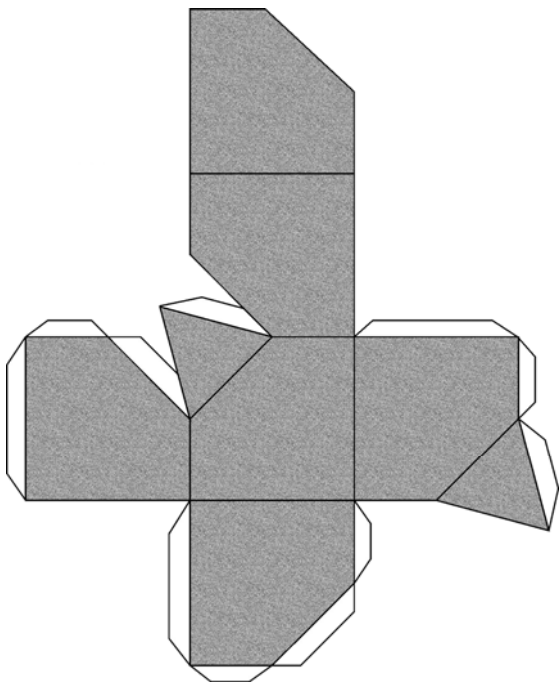
Ich werde Sie gar nicht in die Dichtkunst des in Deutschland bislang nicht übersetzten Dichters einführen, welcher mir als Vorlage und Ausrede für dieses abbaubare Buch gedient hat. Das tut nicht weh, bedarf aber einer gewissen Konzentration, die erst nach der Lektüre entstehen soll(te). Sind Sie bereit in die Autobiographie des A.N. einzutauchen?

#### TIPPS:

1. Bilder in eckigen Klammern sind als Lauttranskriptionen zu interpretieren
2. Googln kann ab und zu mal helfen
3. Paralell denken auch
4. Die Lösung jedes Rätsels ist mit einigen Ausnahmen ein im Gedicht vorhandenes Wort oder ein für das Gedicht relevanter Begriff
5. Hinweise folgen in kursiver Schrift
6. Blättern Sie.

# CHINESISCHE LAMPE

Setze die Teile wieder instand  
Wenn sich die gleiche  
Schrift nicht ergibt, tut es nichts  
solange man noch Licht  
in den Worten liest...



*Dürer*



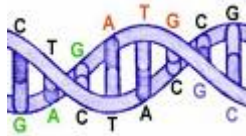
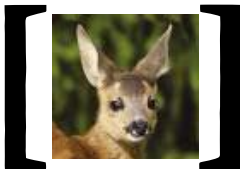
## HARMONIE

Jene Musik, die niemals  
ihre Harmonie akzeptiert, ist Harmonie:  
Arpeggios, die sich im Mond ansehen,  
das Gezwitscher, das dem Ohr schmeichelt,  
ist unreiner Honig, keine Musik.

Als Beispiel dienen Dir die Wellen,  
die wissen, dass ihr nächstes Branden  
gegen die Steilküste nicht das letzte,  
nicht das allerbeste ist,

und der Regen,  
der sein Aroma über dankbarer Erde  
spendet, was er nicht fühlen kann

Aus dem Kampf  
gegen Deine eigenen Idole  
entsteht die ganze, die einzige  
himmlische Harmonie: Regen, Wellen  
sind Unzufriedenheit, sind Melodie,  
eine nie verklingende Musik.



*Erster Buchstabe*



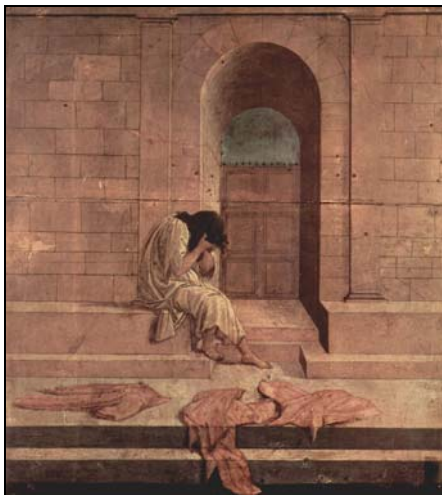
## LA DERELITTA

Leinen der Tragödie - schnurgerade –  
liegen über den Stufen. Eingefroren sind die Farben  
rosa, siena, grau. Unglücklich  
wer vor verschlossenen Türen steht.

Verschlossen sind sie. Schwerter erträumen  
gegen beharrliches Bronze ist der Unschuld  
reine Sünde. Weder Schloss noch Schlüssel  
eröffnen dir den Weg ins Feenreich.

Verstecke nicht dein Angesicht. Unternehmen  
kannst du nichts gegen das Antlitz der Verlassenheit,  
wenn sie die Schwelle deiner Augen schon durchdrang.

Trotz allen Versuchen, den Thron  
der Abwesenheit mit Tränen abzuschaffen, haben  
die Mauern des Schmerzes bereits vier Ecken gebildet



**ANGENOMMEN, DAS BILD ENTSPRICHT DER  
DARSTELLUNG EINER EPISODE DES  
ESTHERBUCHES, WIE HEIßT DIE FIGUR IM  
BILD?**

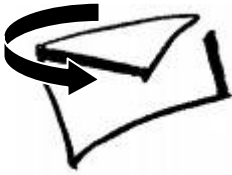
*Erster Buchstabe*



**OH NAYADE**

Oh Naiade, Nereide, Nymphe, Syrene  
reproduziertes umwerfendes Mädchen  
in Farbe, fast lebensgroß,  
appetitliche Schenkel,  
die ein Produkt verkünden:  
Frostschutzmittel beispielweise  
die absolute Weise Dich zu fressen,  
Dich am hellichten Schaufenster zu besessen.

Das Schlimme an der Sache ist, dass unsere Dreistigkeit  
von der Versicherung zu bezahlen wäre,  
und noch schlimmer ist, dass unser Biss  
keinen lebendigen Apfel treffen würde  
sondern eher den Geschmack nach Pappmachè  
und den falschen Anschein des wollüstigen Reliefs  
einer Lithographie  
und zum Schluss kaufen wir irgendetwas,  
guten Abend, als Wiedergutmachung  
wegen unserer schlimmen Gedanken.

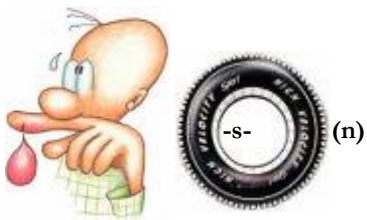


*Erster Buchstabe*



**GLÜCKLICH DANK...**

Alles verlief nach Belieben eine gegenseitige  
Strömung zwischen Tassen  
mit englischem Tee verwickelte sie  
-kompliziert die Hintergrundmusik  
zum Anlass- alles  
alles nach Herzenslust, die Stühle fast zusammen  
die Herzen nun beinah parallel...  
Jedoch dieser Transpirationsgeruch  
unvermeidlich wahrgenommen  
der indiskrete Glorienschein der Achselhöhle  
verwandelte seine Affinität in freimütigen  
Rückzug, Scham über ihr  
und alles schwand in Entschuldigungen dahin, wie Schade,  
ich bin diese Woche so beschäftigt,  
gebrochen der Zauber, wenn man drüber nachdenkt  
war es nicht so schlimm,  
verloren spürte sie  
eine einfache Beute  
verfluchte ihre Sünde und zerstörte  
- bereits bei sich daheim –  
die sorgfältige Falle ihres Antlitzes mit Tränen  
aber hierzulande geschah, dass eine Freundin,  
das Problem erkennend und anlächelnd,  
ihr magische Wörter ins Ohr flüsterte  
und alles wieder gut wurde, seitdem sie  
unseren Stil für unwiderstehliche Anziehung annahm,  
und unsere Wunderseife einsetzt  
(die Stühle schmolzen endgültig  
in einer wohlriechenden Umarmung dahin  
und sie lebten glücklich dank...)



*Dritter Buchstabe*



# HÄNSEL UND GRETEL

Hänsel – viele Monde waren schon vergangen...-  
hörte eines Tages auf, Hs und Gs einzuritzen,  
die Erlen mit Anagrammen voll zu machen,  
und sah ein, dass Gretel,

hinter einem roten Mond,  
nichts weiteres als ein kleines Mädchen war...

Er entschloss

sich schließlich – ein Bettlaken diente ihm

als Serviette- Wände,

Kamin, Sitz und Lampen seines Hauses

bis zum letzten Bisse zu essen: Schokolade

ist ein Aphrodisiakum

Kein Haus mehr

hatten sie, Hänsel und Gretel;

sie verliefen sich auf der Suche nach irgendeinem anderen Heimatort

und die Erde verschlang sie mit pfeiffenden Winden

unter den Blättern der Wälder...

Meine sehr geehrten Damen und Herren, kommen Sie jetzt nicht,

Sie, die die Wasserinstallation dieser Wohnung befehligten,

mit einer märchenhaften Rechnung!

Obwohl Sie den Weg mit Stolpersteinen gepflastert haben,

sollen Sie wissen, dass mir klar ist,

dass der Abfluss

in den Wald führt –und da liegt schon genug Holz für lange Nächte-,

wo wir uns nie ohne Haus damit abfinden werden müssen,

uns nicht lieben zu dürfen.

**ADRENALIN [ALL]**



*Letzter Buchstabe*



# AUSWÄHLEN

Nun weißt du Bescheid, Geliebte,  
jetzt können wir  
unsere unmöglichen Träume verwirklichen,  
dieses Honey Moon mit exotischem Himmel,  
Reise all inclusive  
mit Blick aufs Meer, intime und von Fachleuten  
geprüfte Dämmerungen  
kann sich jeder leisten,  
romantische Stille  
mit einem bequemen  
Ratensystem: Zur Auswahl stehen  
privilegierte Inseln oder Orte  
von Weltmannsgröße – jener Traum  
ist nun Wirklichkeit –  
(oder bleiben wir hier neben der Spalte  
auf der Kämpferseite, denn die Zeit reicht noch  
um dein Leben für etwas aufs Spiel zu setzen)  
Entweder oder, Geliebte, vergiss nicht  
dass Auswählen die einzige Schwierigkeit ist,  
die dieses System darstellt.

# PETRUSKRAM

*Erster Buchstabe*



## ORPHEUS



 [ HAPPY... + [R]

*Vierter Buchstabe*



# LÖSUNG ZU JOHNE DONNES RÄTSEL

Bevor wir uns kennenlernten, wussten wir schon,  
dass wir uns nur vergessen hatten.

**WELCHER DEN DENTALLAUTEN GEHÖRIGE  
BUCHSTABE IST IM TITEL ABER NICHT IM  
GEDICHT VORHANDEN?**



**NUR DER RHYTHMUS BEHÄLT EIN  
WIEDERKEHRENDES INTERESSE**

Um zum Gebiet zu gelangen, hatte Chane  
jenen Weg nicht gefolgt  
sondern einen Östlicheren: Er überquerte  
.....  
im Chaos gelber und roter Steine  
.....  
der Verlust des Gewehres und das Finden  
..... der Falk der Wüste  
obwohl die Fohlen gezwungen wurden, sich zu beeilen

Mit dem Faden, den ich verliere, stelle ich mir vor, wie du  
nähest  
Wer wäre Licht und könnte durch dein Fenster gehen!



**Palindrom**

*Erster Buchstabe*



**IN**

In der Dämmerung zeichnet deine Abwesenheit  
die glaubwürdige Karte unseres Territoriums.

**WAS KOMMT EINMAL IN JEDER MINUTE,  
ZWEIMAL IN JEDEM MOMENT ABER NIE IN  
TAUSEND JAHREN VOR?**



# UNENDLICHKEIT

Es wachse aus jedem Stab  
ein neuer Fächer endlicher Stäbe.

**WOMIT ENDET DIE EWIGKEIT?**



**TATORT**

Eine Hand, fern von der Hand,  
welche die Nischen entwarf, erfüllt  
die Fatalität. Das Blut unterschreibt  
das vollkommene Werk, das unperfekte Verbrechen.

Ein Mann wurde in seinem Auto ermordet. Er hat eine Kugel im Kopf und eine in der Brust. Ein Polizist findet die Leiche im Auto am Steuer sitzend. Der Leichenbeschauer sagt, dass der Mann vor 20 Minuten gestorben ist und dass die Schüsse von Außen kamen. Ein Selbstmord kommt also nicht in Frage. Als der Polizist das Auto untersucht, stellt er fest, dass die Türe von Innen verriegelt sind. Darüber hinaus sind alle Fenster geschlossen und unberührt. Wie ist das möglich?

*Fünfter Buchstabe des rätsellösenden Wortes*



**PASSWORT**



*Hier können Sie Ihre gelösten Buchstaben eintragen*

-----

*Ups, ein Buchstabe fehlt noch.*

**P**



*Den dritten Buchstaben, den brauchen Sie noch.*

-----

*Anagramm*

*Wenn Sie Ihren Passwort haben, loggen Sie sich ein in*

[www.convivialiteraria.net](http://www.convivialiteraria.net)

*Ihr Username ist:*

*Anonymleser*

Druckfehlerverzeichnis:

*Dieses Buch enthält keine Tippfehler*

Gedruckt am 21. Januar 2008 in Karlsruhe



